CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Hatching Egg Producers Proclamation

Proclamation visant Les Producteurs d'œufs d'incubation du Canada

SOR/87-40

DORS/87-40

Current to October 19, 2026

Last amended on July 5, 2013

À jour au 19 octobre 2026

Dernière modification le 5 juillet 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to October 19, 2026. The last amendments came into force on July 5, 2013. Any amendments that were not in force as of October 19, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 19 octobre 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 5 juillet 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 19 octobre 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Canadian Hatching Egg Producers Proclamation

SCHEDULE

TABLE ANALYTIQUE

Proclamation visant Les Producteurs d'œufs d’incubation du Canada

ANNEXE

Registration
SOR/87-40 December 29, 1986

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Canadian Hatching Egg Producers Proclamation

Enregistrement
DORS/87-40 Le 29 décembre 1986

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Proclamation visant Les Producteurs d'œufs d'incubation du Canada

Canadian Hatching Egg Producers Proclamation

A Proclamation

Whereas in and by subsection 17(1) of the *Farm Products Marketing Agencies Act* it is provided that the Governor in Council may by proclamation establish an agency with powers relating to any farm product or farm products the marketing of which in interprovincial and export trade is not regulated pursuant to the *Canadian Wheat Board Act* or the *Canadian Dairy Commission Act* where she is satisfied that a majority of the producers of the farm product or of each of the farm products in Canada is in favour of the establishment of an agency;

And Whereas the Governor in Council is satisfied that a majority of the producers in Canada of broiler hatching eggs and chicks produced for chicken production is in favour of the establishment of such an agency;

Now Know You that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, do by this Our Proclamation establish an agency, to be known as Canadian Hatching Egg Producers, consisting of eight members appointed in the manner and for the terms set forth in the schedule hereto.

And Know You Further that We are pleased to specify that the farm products in relation to which Canadian Hatching Egg Producers may exercise its powers are broiler hatching eggs and chicks produced for chicken production, and such powers may be exercised in relation to

(a) broiler hatching eggs and chicks produced in the Provinces of Ontario, Quebec, Manitoba, British Columbia, Saskatchewan and Alberta for chicken production and marketed in interprovincial or export trade; and

(b) broiler hatching eggs and chicks produced for chicken production in the Provinces of Nova Scotia,

Proclamation visant Les Producteurs d'œufs d'incubation du Canada

Proclamation

Attendu que le paragraphe 17(1) de la *Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme* prévoit que le gouverneur en conseil peut par proclamation établir un office ayant des pouvoirs relativement à un ou plusieurs produits de ferme dont la commercialisation aux fins du commerce interprovincial et d'exportation n'est pas réglementée en application de la *Loi sur la Commission canadienne du blé* ou de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, lorsqu'il est convaincu que la majorité des producteurs du produit de ferme, ou de chacun des produits de ferme au Canada, est en faveur de la création d'un office;

Attendu que le gouverneur en conseil est convaincu que la majorité des producteurs au Canada d'œufs d'incubation de poulet de chair et de poussins destinés à la production de poulets sont en faveur de la création de cet office;

Sachez que, sur et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous créons, par la présente proclamation, l'office appelé Les Producteurs d'œufs d'incubation du Canada, composé de huit membres nommés selon le mode et pour le mandat énoncés à l'annexe ci-après.

Sachez que Nous précisons que les œufs d'incubation de poulet de chair et les poussins destinés à la production de poulets sont les produits agricoles ressortissant aux Producteurs d'œufs d'incubation du Canada et que ceux-ci peuvent exercer leurs pouvoirs :

a) à l'égard des œufs d'incubation de poulet de chair et des poussins destinés à la production de poulets qui sont produits dans les provinces d'Ontario, de Québec, du Manitoba, de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan et d'Alberta et commercialisés sur le marché interprovincial ou international;

New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland and Labrador as well as Yukon, the Northwest Territories and Nunavut and shipped into the Provinces of Ontario, Quebec, Manitoba, British Columbia, Saskatchewan and Alberta in interprovincial trade and not for export.

b) à l'égard des œufs d'incubation de poulet de chair et des poussins destinés à la production de poulets qui sont produits dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve-et-Labrador ainsi qu'au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, pour être expédiés vers les provinces d'Ontario, de Québec, du Manitoba, de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan et d'Alberta et commercialisés sur le marché interprovincial et non international.

And Know You Further that We are pleased to specify that Canadian Hatching Egg Producers shall not, in relation to chicks produced for chicken production, be authorized to exercise its powers pursuant to section 22 of the *Farm Products Agencies Act*, save and except to make such orders and regulations as it considers necessary

Sachez que Nous précisons que Les Producteurs d'œufs d'incubation du Canada ne sont pas autorisés, en ce qui concerne les poussins destinés à la production de poulets, à exercer les pouvoirs que leur confère l'article 22 de la *Loi sur les offices des produits agricoles*, sauf pour prendre les ordonnances et règlements qu'ils considèrent nécessaires pour :

(a) to implement a quota system for persons engaged in the marketing of chicks produced in the Provinces of Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island or Newfoundland and Labrador or Yukon, the Northwest Territories or Nunavut for chicken production and marketed in the Provinces of Ontario, Quebec, Manitoba, British Columbia, Saskatchewan and Alberta;

a) instituer un système de contingentement pour les personnes qui se livrent à la commercialisation des poussins destinés à la production de poulets qui sont produits dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard ou de Terre-Neuve-et-Labrador, ou encore au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest ou au Nunavut, pour être commercialisés dans les provinces d'Ontario, de Québec, du Manitoba, de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan et d'Alberta;

(b) to establish a system for the licensing, for information purposes, of persons engaged in the marketing of chicks produced for chicken production; and

b) mettre en place, pour la collecte de renseignements, un régime d'attribution de licences aux personnes qui se livrent à la commercialisation des poussins destinés à la production de poulets;

(c) to require a person engaged in the marketing of chicks produced for chicken production to deduct, from any amount payable by the person to a broiler hatching egg producer, any levies or charges payable to Canadian Hatching Egg Producers by the producer and to remit all amounts so deducted to Canadian Hatching Egg Producers.

c) exiger des personnes qui se livrent à la commercialisation des poussins destinés à la production de poulets qu'elles déduisent de toute somme qu'elles doivent payer aux producteurs d'œufs d'incubation de poulet de chair les prélèvements que ceux-ci doivent payer aux Producteurs d'œufs d'incubation du Canada, et qu'elle les remette à ces derniers.

And Know You Further that We are pleased to specify that the manner of designation of the chairman and vice-chairman of Canadian Hatching Egg Producers, the place within Canada where the head office of Canadian Hatching Egg Producers is situated and the terms of the marketing plan that Canadian Hatching Egg Producers is empowered to implement shall be as set forth in the schedule hereto.

Sachez que Nous précisons dans l'annexe ci-après le mode de désignation du président et du vice-président des Producteurs d'œufs d'incubation du Canada, le lieu au Canada où est situé le siège des Producteurs d'œufs d'incubation du Canada ainsi que les modalités du plan de commercialisation qu'ils sont habilités à mettre en œuvre.

And Know You Further that We are pleased to specify that this Proclamation and the schedule hereto may be cited as the *Canadian Hatching Egg Producers Proclamation*.

Sachez que Nous précisons que la présente proclamation et l'annexe ci-après peuvent être citées sous le titre *Proclamation visant Les Producteurs d'œufs d'incubation du Canada*.

Of All Which Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

In Testimony Whereof, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. Witness: Our Right Trusty and Well beloved Jeanne Sauvé, a Member of Our Privy Council for Canada, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit upon whom We have conferred Our Canadian Forces' Decoration, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At Our Government House, in Our City of Ottawa, this twenty-second day of December in the year of Our Lord one thousand nine hundred and eighty-six and in the thirty-fifth year of Our Reign.

By Command,

MARK R. DANIELS
Deputy Registrar General of Canada

SOR/87-544, s. 1; SOR/89-154, s. 1; SOR/89-250, s. 1; SOR/2007-196, s. 1; SOR/2013-144, s. 1..

De ce qui précède, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

En Foi de Quoi, Nous avons fait émettre Nos présentes lettres patentes et à icelles fait apposer le grand sceau du Canada. Témoin : Notre très fidèle et bien-aimée Jeanne Sauvé, Membre de Notre Conseil privé pour le Canada, Chancelier et Compagnon principal de Notre Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de Notre Ordre du Mérite militaire à qui Nous avons décerné Notre Décoration des Forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

À Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre ville d'Ottawa, ce vingt-deuxième jour de décembre en l'an de grâce mil neuf cent quatre-vingt-six, le trente-cinquième de Notre règne.

Par Ordre,

Sous-registraire général du Canada
MARK R. DANIELS

DORS/87-544, art. 1; DORS/89-154, art. 1; DORS/89-250, art. 1; DORS/2007-196, art. 1; DORS/2013-144, art. 1..

SCHEDULE

Interpretation

1 In this schedule,

Act means the *Farm Products Agencies Act*; (*Loi*)

Agency means Canadian Hatching Egg Producers; (*Office*)

broiler hatching egg means an egg that is suitable for incubation and is to be hatched as a chick for chicken production; (*œuf d'incubation de poulet de chair*)

chick means a chick hatched from a broiler hatching egg from the time of hatch until it is placed in the facilities of a chicken producer for raising and not for resale; (*poussin*)

Commodity Board means, in respect of the Province of

(a) Ontario, the Ontario Broiler Hatching Egg & Chick Commission,

(b) Quebec, le Syndicat des producteurs d'oeufs d'incubation du Québec,

(c) Manitoba, Manitoba Chicken Producers,

(d) British Columbia, the British Columbia Broiler Hatching Egg Commission,

(e) Saskatchewan, the Saskatchewan Broiler Hatching Egg Producers' Marketing Board, and

(f) Alberta, the Alberta Hatching Egg Producers; (*office provincial de commercialisation*)

marketing, in relation to broiler hatching eggs and chicks, means selling and offering for sale and buying, hatching, pricing, assembling, packing, transporting, delivering, receiving, storing and reselling; (*commercialisation*)

non-signatory provinces means the Provinces of Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland and Labrador as well as Yukon, the Northwest Territories and Nunavut; (*provinces non signataires*)

Plan means the marketing plan the terms of which are set out in Part II of this schedule; (*plan*)

producer means a person engaged in the production of broiler hatching eggs; (*producteur*)

ANNEXE

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

commercialisation En ce qui concerne les œufs d'incubation de poulet de chair et les poussins, les opérations suivantes : vente, mise en vente, achat, incubation, fixation des prix, assemblage, emballage, transport, livraison, réception, entreposage et revente. (*marketing*)

contingent

a) En ce qui concerne les œufs d'incubation de poulet de chair, le nombre d'œufs d'incubation de poulet de chair qu'une personne est autorisée à commercialiser sur le marché interprovincial ou international durant une période déterminée, dans le cadre du système de contingentement;

b) en ce qui concerne les poussins, le nombre de poussins produits dans une province non signataire qu'une personne est autorisée à commercialiser dans une province signataire durant une période déterminée, dans le cadre du système de contingentement. (*quota*)

Loi La *Loi sur les offices des produits agricoles*. (*Act*)

œuf d'incubation de poulet de chair Œuf propre à l'incubation et duquel sortira un poussin destiné à la production de poulets. (*broiler hatching egg*)

Office Les Producteurs d'œufs d'incubation du Canada. (*Agency*)

office provincial de commercialisation

a) En Ontario, la Ontario Broiler Hatching Egg & Chick Commission;

b) au Québec, le Syndicat des producteurs d'œufs d'incubation du Québec;

c) au Manitoba, les Manitoba Chicken Producers;

d) en Colombie-Britannique, la British Columbia Broiler Hatching Egg Commission;

e) en Saskatchewan, le Saskatchewan Broiler Hatching Egg Producers' Marketing Board;

f) en Alberta, les Alberta Hatching Egg Producers. (*Commodity Board*)

quota means

(a) in respect of broiler hatching eggs, the number of broiler hatching eggs that a person is entitled to market in interprovincial or export trade under the quota system during a specified period, and

(b) in respect of chicks, the number of chicks produced in a non-signatory province that a person is entitled to market into a signatory province under the quota system during a specified period; (*contingent*)

quota system means

(a) in respect of broiler hatching eggs, a system established by the Agency by which

(i) in respect of a non-signatory province, the Agency allots quotas to persons engaged in the marketing of broiler hatching eggs produced in the non-signatory province and marketed into a signatory province, thus enabling the Agency to fix and determine the quantity, if any, of broiler hatching eggs of any variety, class or grade that may be marketed by such persons into a signatory province, and

(ii) in respect of a signatory province, the Agency allots quotas to producers in the signatory province, thus enabling the Agency to fix and determine the quantity, if any, of broiler hatching eggs of any variety, class or grade that may be marketed by such producers in interprovincial or export trade from the signatory province, and

(b) in respect of chicks, a system established by the Agency in respect of a non-signatory province by which the Agency allots quotas to persons engaged in the marketing of chicks produced in the non-signatory province and marketed into a signatory province, thus enabling the Agency to fix and determine the quantity, if any, of chicks that may be marketed by such persons into a signatory province; (*système de contingentement*)

signatory provinces means the Provinces of Ontario, Quebec, Manitoba, British Columbia, Saskatchewan and Alberta. (*provinces signataires*)

SOR/87-544, s. 2; SOR/89-154, s. 2; SOR/89-250, s. 2; SOR/2007-196, s. 2; SOR/2013-144, s. 2.

plan Le plan de commercialisation dont les modalités sont énoncées à la partie II de la présente annexe. (*Plan*)

poussin Poussin issu d'un œuf d'incubation de poulet de chair, du temps de l'éclosion jusqu'à son placement dans les installations d'un producteur de poulets pour l'élevage et non pour la revente. (*chick*)

producteur Personne qui se livre à la production d'œufs d'incubation de poulet de chair. (*producer*)

provinces non signataires Les provinces de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve-et-Labrador ainsi que le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut. (*non-signatory provinces*)

provinces signataires Les provinces d'Ontario, de Québec, du Manitoba, de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan et d'Alberta. (*signatory provinces*)

système de contingentement

a) En ce qui concerne les œufs d'incubation de poulet de chair, un système établi par l'Office selon lequel :

(i) pour une province non signataire, l'Office attribue des contingents aux personnes qui se livrent à la commercialisation d'œufs d'incubation de poulet de chair produits dans cette province pour être commercialisés dans une province signataire, lui permettant ainsi de fixer et de déterminer la quantité d'œufs d'incubation de poulet de chair de toute variété, classe ou qualité qui peut être commercialisée par elles dans une province signataire,

(ii) pour une province signataire, l'Office attribue des contingents aux producteurs de cette province, lui permettant ainsi de fixer et de déterminer la quantité d'œufs d'incubation de poulet de chair de toute variété, classe ou qualité qui peut être commercialisée sur le marché interprovincial ou international, en provenance de cette province;

b) en ce qui concerne les poussins, un système établi par l'Office selon lequel, pour une province non signataire, l'Office attribue des contingents aux personnes qui se livrent à la commercialisation des poussins produits dans cette province pour être commercialisés dans une province signataire, lui permettant ainsi de fixer et de déterminer la quantité de poussins qui peut être commercialisée par elles dans une province signataire. (*quota system*)

DORS/87-544, art. 2; DORS/89-154, art. 2; DORS/89-250, art. 2; DORS/2007-196, art. 2; DORS/2013-144, art. 2.

PART I

Agency

2 (1) The Governor in Council shall appoint as the first members of the Agency the existing directors of the Canadian Broiler Hatching Egg Producers Association that are from the signatory provinces and such members shall hold office until the expiration of the first fiscal year of the Agency, as fixed by by-law of the Agency.

(2) Subject to subsections (1) and (5), the members of the Agency shall be appointed as follows to hold office for a term of two years:

(a) the Commodity Board of each signatory province shall appoint one member, who is a resident of Canada, from among those of the Commodity Board's directors who are actively engaged in the production of broiler hatching eggs and, where that member is involved in the setting of broiler hatching eggs in incubators, the hatchery of that member shall be licensed by the provincial Commodity Board that is authorized to license or, in the case of the Province of Quebec, shall be covered by an association of hatcheries accredited by that province's supervisory board;

(b) where there are four or fewer provincial commodity board members, the Canadian Hatchery Federation shall appoint one person as a member who is a resident of Canada; and

(c) where there are five or more provincial commodity board members, the Canadian Hatchery Federation shall appoint two persons as members who are residents of Canada, one of whom shall represent the region west of the Ontario-Manitoba border and one of whom shall represent the region east of the Ontario-Manitoba border.

(2.1) Persons appointed under paragraph (2)(b) or (c) shall be from a hatchery that is located in a signatory province and shall be experienced in the business or trade of the hatching of chicks for chicken production. The persons shall be active members of the staff of the hatchery and shall not be employed by the same business entity or corporate family. In each case the hatchery must be licensed by the Commodity Board where the province's Commodity Board is authorized to license or, in the case of the Province of Quebec, shall be covered by an association of hatcheries accredited by that Province's Supervisory Board.

(3) A Commodity Board or the Canadian Hatchery Federation may appoint a person with the same

PARTIE I

L'office

2 (1) Le gouverneur en conseil nomme comme premiers membres de l'Office les administrateurs de l'Association canadienne des producteurs d'œufs d'incubation de poulet de chair qui représentent les provinces signataires; les premiers membres exercent leurs fonctions jusqu'à la fin du premier exercice financier de l'Office, établi par ce dernier par voie de règlement administratif.

(2) Sous réserve des paragraphes (1) et (5), les membres de l'Office sont nommés pour un mandat de deux ans de la façon suivante :

a) l'office provincial de commercialisation de chaque province signataire nomme un membre, qui réside au Canada, parmi ceux de ses administrateurs qui se livrent activement à la production d'œufs d'incubation de poulet de chair et, si ce membre participe à la mise en incubation d'œufs d'incubation de poulet de chair, son couvoir doit faire l'objet d'une licence délivrée par l'office provincial de commercialisation qui est habilité à le faire ou, dans le cas du Québec, appartenir à l'association des couvoirs agréée par la régie provinciale;

b) lorsque le nombre des membres est de quatre ou moins, la Fédération canadienne des couvoirs nomme une personne qui réside au Canada;

c) lorsque le nombre des membres est de cinq ou plus, la Fédération canadienne des couvoirs nomme deux personnes qui résident au Canada, l'une représentant la région située à l'ouest de la frontière entre l'Ontario et le Manitoba et l'autre la région située à l'est de cette frontière.

(2.1) Les personnes nommées aux termes des alinéas (2)b) ou (c) doivent exercer des activités dans un couvoir situé dans une province signataire et avoir l'expérience des activités commerciales ou professionnelles de mise en incubation pour la production de poulets. Elles doivent être des membres actifs du personnel du couvoir et ne pas être des employés de la même entreprise ou du même groupe de sociétés. Dans tous les cas, le couvoir doit faire l'objet d'une licence délivrée par l'office provincial de commercialisation qui est habilité à le faire ou, dans le cas du Québec, appartenir à l'association des couvoirs agréée par la régie provinciale.

(3) Tout office de commercialisation ou la Fédération canadienne des couvoirs peut nommer à titre de membre

qualifications for membership as are required for a member to be appointed by the Board or Federation to be a temporary substitute member to act in the place of each member appointed by it when that member is absent, is unable to act or is elected Chairperson of the Agency and to hold office as a temporary substitute member until the member in whose place the temporary substitute member is appointed to act ceases to be a member.

(4) A temporary substitute member appointed under subsection (3) shall hold office during pleasure.

(5) The members of the Agency first appointed under subsection (2) shall assume office on the expiration of the term of office of the members appointed under subsection (1) and shall hold office for a term of two years, except that the first members appointed under paragraph (2)(a) by the Commodity Boards of the Provinces of Ontario and Quebec shall hold office for a term of only one year.

(6) [Repealed, SOR/2013-144, s. 3]

SOR/2007-196, s. 3; SOR/2013-144, s. 3.

3 The members of the Agency shall, at their first meeting and annually thereafter at the first meeting next following each annual meeting of the Agency, elect from among themselves a chairman and a vice-chairman of the Agency, and the chairman and vice-chairman so elected shall hold office as such until their successors are elected in accordance with this section.

4 The head office of the Agency shall be in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act*.

PART II

Plan

Quota System — Broiler Hatching Eggs

5 (1) The Agency shall, by order or regulation, establish a quota system in respect of the signatory provinces pursuant to which quotas are allotted to all producers to whom quotas in intraprovincial trade have been allotted by the appropriate Commodity Board.

(2) The Agency may, by order or regulation, establish a quota system in respect of any non-signatory province pursuant to which quotas are allotted by the Agency, on the basis of the production in the non-signatory province

suppléant une personne possédant les compétences nécessaires pour être membre de cet office ou de cette fédération, pour remplacer tout membre nommé par lui qui est absent ou incapable de remplir ses fonctions ou a été nommé président de l'office; le membre suppléant exerce ses fonctions jusqu'à l'expiration du mandat du membre qu'il remplace.

(4) Le membre suppléant visé au paragraphe (3) occupe sa charge à titre amovible.

(5) À l'exception des premiers membres nommés en vertu de l'alinéa (2)a) par les offices provinciaux de commercialisation de l'Ontario et du Québec, dont le mandat est de un an, les premiers membres nommés en vertu du paragraphe (2) ont un mandat de deux ans et commencent à exercer leurs fonctions dès la fin du mandat des membres visés au paragraphe (1).

(6) [Abrogé, DORS/2013-144, art. 3]

DORS/2007-196, art. 3; DORS/2013-144, art. 3.

3 Le président et le vice-président de l'Office sont choisis par les membres de l'Office à l'occasion de leur première réunion et par la suite lors de la première réunion suivant la réunion annuelle de l'Office. Le président et le vice-président occupent leur charge jusqu'à ce que leurs successeurs soient choisis conformément au présent article.

4 Le siège social de l'Office est situé dans la région de la Capitale nationale décrite à l'annexe de la *Loi sur la Capitale nationale*.

PARTIE II

Plan

Système de contingentement — Œufs d'incubation de poulet de chair

5 (1) L'Office doit, par règlement ou ordonnance, instituer pour les provinces signataires un système de contingentement selon lequel des contingents sont attribués aux producteurs à qui l'office provincial de commercialisation a attribué des contingents dans le commerce intraprovincial.

(2) L'Office peut, par règlement ou ordonnance, instituer pour les provinces non signataires un système de contingentement selon lequel l'Office attribue des contingents à toute personne dans une province non signataire

reflected in the table to this section, to any person in a non-signatory province engaged in the marketing of broiler hatching eggs in interprovincial trade, but not for export, into a signatory province thus enabling the Agency to determine the quantity of broiler hatching eggs that may be so marketed and the conditions under which they may be so marketed.

(3) Subject to section 6, the Agency, in establishing the quota system pursuant to subsection (1), shall provide for the allotment of quotas in such a manner that the maximum number of broiler hatching eggs produced in a province and authorized pursuant to quotas to be marketed in interprovincial or export trade in the twelve month period commencing on the effective date of regulations made by the Agency for the purpose of implementing the quota system when taken together with the number of broiler hatching eggs produced in the province and authorized pursuant to quotas allotted by the Commodity Board of the province to be marketed in intraprovincial trade in the same period, and the number of broiler hatching eggs produced in the province and anticipated to be marketed in the same period as authorized other than by such quotas will equal the total number of broiler hatching eggs set out for the province in the table to this section.

TABLE

Province	Total Number of Broiler Hatching Eggs
Ontario	109,871,351
Quebec	102,350,032
Nova Scotia	10,588,592
New Brunswick	14,808,161
Manitoba	14,567,564
British Columbia	38,653,284
Prince Edward Island	625,402
Saskatchewan	9,091,518
Alberta	44,610,485
Newfoundland and Labrador	24,056
Yukon	0
Northwest Territories	0
Nunavut	0

SOR/89-250, s. 3; SOR/2007-196, s. 4.

qui commercialise des œufs d'incubation de poulet de chair à destination d'une province signataire, permettant ainsi à l'Office de déterminer la quantité d'œufs d'incubation de poulet de chair qui peut être commercialisée en provenance d'une province non signataire à destination d'une province signataire, ainsi que les conditions de cette commercialisation. Le système de contingentement est établi en s'appuyant sur la production dans la province non signataire indiquée au tableau qui suit le présent article.

(3) Sous réserve de l'article 6, l'Office doit, en instituant le système de contingentement visé au paragraphe (1), prévoir l'attribution de contingents de façon que le nombre maximal d'œufs d'incubation de poulet de chair produits dans une province et autorisés selon les contingents à être commercialisés dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation au cours d'une période de 12 mois commençant à la date d'entrée en vigueur du règlement pris par l'Office pour mettre en œuvre le système de contingentement, une fois ajouté au nombre d'œufs d'incubation de poulet de chair produits dans la province et autorisés, selon les contingents attribués par l'office provincial de commercialisation à être commercialisés dans le commerce intraprovincial au cours de la même période, ainsi qu'au nombre d'œufs d'incubation de poulet de chair produits dans la province et dont la commercialisation est prévue au cours de la même période et est autorisée autrement que par de tels contingents, est égal au nombre total d'œufs d'incubation de poulet de chair prévu pour la province dans le tableau ci-après :

TABLEAU

Province	Œufs d'incubation de poulet de chair
Ontario	109 871 351
Québec	102 350 032
Nouvelle-Écosse	10 588 592
Nouveau-Brunswick	14 808 161
Manitoba	14 567 564
Colombie-Britannique	38 653 284
Île-du-Prince-Édouard	625 402
Saskatchewan	9 091 518
Alberta	44 610 485
Terre-Neuve-et-Labrador	24 056
Yukon	0
Territoires du Nord-Ouest	0
Nunavut	0

DORS/89-250, art. 3; DORS/2007-196, art. 4.

6 The Agency shall not make any order or regulation that would have the effect of increasing or decreasing the aggregate of

(a) the total number of broiler hatching eggs produced and authorized by quotas referred to in subsection 5(3) to be marketed in interprovincial, export and intraprovincial trade, and

(b) the total number of broiler hatching eggs produced and anticipated to be marketed in interprovincial, export and intraprovincial trade as authorized other than by such quotas

to a number that in any twelve month period or, for the first allocation of the Agency, a portion thereof is more or less than, as the case may be, the total number of broiler hatching eggs set out in the table to section 5 for the province unless the Agency has applied the allocation system set out in Schedule "B" annexed to the Federal Provincial Agreement authorized to be entered into by the Minister of Agriculture for Canada by Order in Council P.C. 1986-2653 of November 27, 1986[*].

SOR/87-544, s. 3.

Quota System — Chicks

6.1 (1) The Agency may, by order or regulation, establish a quota system in respect of the non-signatory provinces pursuant to which quotas are alloted by the Agency to persons engaged in the marketing of chicks produced in a non-signatory province and marketed into a signatory province.

(2) Subject to section 6.2, the Agency, in establishing a quota system pursuant to subsection (1), shall provide for the allotment of quotas in such a manner that the maximum number of chicks produced in a non-signatory province or in an area that comprises non-signatory provinces and authorized pursuant to quotas to be marketed into a signatory province, during the 12 month period commencing on the effective date of the order or regulation made by the Agency for the purpose of implementing the quota system, will equal the total number of chicks set out for the province or area in the table to this section.

6 L'Office ne prend aucune ordonnance et aucun règlement qui auraient pour effet d'augmenter ou de réduire à la fois :

a) le nombre total d'œufs d'incubation de poulet de chair produits et autorisés selon les contingents visés au paragraphe 5(3) à être commercialisés dans le commerce intraprovincial, le commerce interprovincial et le commerce d'exportation,

b) le nombre total d'œufs d'incubation de poulet de chair produits et dont la commercialisation est prévue dans le commerce intraprovincial, le commerce interprovincial et le commerce d'exportation et est autorisée autrement que par de tels contingents,

à un nombre qui, au cours d'une période de 12 mois, ou d'une période inférieure dans le cas de la première attribution de contingents par l'Office, est supérieur ou inférieur, selon le cas, au nombre total d'œufs d'incubation de poulet de chair indiqué au tableau pour la province à l'article 5, à moins que l'Office n'ait appliqué le système de contingentement prévu à l'annexe «B» de l'entente fédérale-provinciale autorisée à être conclue par le ministre de l'Agriculture du Canada en vertu du décret C.P. 1986-2653 du 27 novembre 1986[*].

DORS/87-544, art. 3.

Système de contingentement — Poussins

6.1 (1) L'Office peut, par règlement ou ordonnance, instituer pour les provinces non signataires un système de contingentement selon lequel il attribue des contingents aux personnes qui se livrent à la commercialisation des poussins produits dans une province non signataire pour être commercialisés dans une province signataire.

(2) Sous réserve de l'article 6.2, l'Office doit, en instituant le système de contingentement visé au paragraphe (1), prévoir l'attribution de contingents de façon que le nombre maximal de poussins produits dans une province non signataire ou dans une région regroupant des provinces non signataires et autorisés à être commercialisés dans une province signataire selon les contingents soit, au cours de la période de 12 mois à compter de la date d'entrée en vigueur du règlement ou de l'ordonnance instituant le système de contingentement, égal au nombre total de poussins prévu pour la province ou la région dans le tableau du présent article.

[*] Not published in the *Canada Gazette* Part II

[*] Non publié dans la *Gazette du Canada* Partie II

TABLE

Province or Area	Total Number of Chicks
Atlantic Provinces	172,702
Yukon	0
Northwest Territories	0
Nunavut	0

SOR/89-250, s. 4; SOR/2007-196, s. 5; SOR/2013-144, s. 4.

6.2 The Agency shall not make any order or regulation that would have the effect of increasing or decreasing the total number of chicks produced in a non-signatory province or in an area that comprises non-signatory provinces and authorized pursuant to quotas referred to in subsection 6.1(2) to be marketed into a signatory province to a number that, in any 12 month period or, for the first allocation of the Agency, a portion thereof, is more or less than, as the case may be, the total number of chicks set out in the table to section 6.1 in respect of the province or area unless

(a) the Agency increases or decreases the total number of chicks for the province by the same percentage as the Agency increases or decreases, as the case may be, for that period, or portion thereof, the total number of broiler hatching eggs set out in the table to section 5 in respect of the province; or

(b) the Agency increases or decreases the total number of chicks for the area by the average percentage the Agency increases or decreases, as the case may be, for that period, or portion thereof, the total number of broiler hatching eggs set out in the table to section 5 in respect of the provinces the area comprises.

SOR/89-250, s. 4.

Licensing

7 (1) The Agency, by order or regulation,

(a) shall, in respect of a signatory province, establish a system of licensing of persons engaged in the marketing in interprovincial or export trade of broiler hatching eggs or chicks produced in any signatory province for chicken production; and

(b) may, in respect of a non-signatory province, establish a system of licensing of persons engaged in the interprovincial marketing from the non-signatory province into a signatory province, but not for export, of broiler hatching eggs or chicks produced in the non-signatory province for chicken production.

TABLEAU

Province ou région	Nombre total de poussins
Provinces atlantiques	172 702
Yukon	0
Territoires du Nord-Ouest	0
Nunavut	0

DORS/89-250, art. 4; DORS/2007-196, art. 5; DORS/2013-144, art. 4.

6.2 L'Office ne peut prendre aucune ordonnance et aucun règlement qui auraient pour effet d'augmenter ou de réduire le nombre total de poussins produits dans une province non signataire ou dans une région regroupant des provinces non signataires et autorisés à être commercialisés dans une province signataire selon les contingents visés au paragraphe 6.1(2), à un nombre qui, au cours d'une période de 12 mois ou d'une période inférieure dans le cas de l'attribution initiale de contingents par lui, est supérieur ou inférieur, selon le cas, au nombre total de poussins prévu au tableau de l'article 6.1 pour la province ou la région, à moins que cette augmentation ou réduction ne corresponde, selon le cas :

a) au pourcentage d'augmentation ou de réduction, pour la même période, du nombre total d'œufs d'incubation de poulet de chair prévu pour la province au tableau de l'article 5;

b) au pourcentage moyen d'augmentation ou de réduction, pour la même période, du nombre total d'œufs d'incubation de poulet de chair prévu pour les provinces comprises dans la région au tableau de l'article 5.

DORS/89-250, art. 4.

Permis

7 (1) L'Office, par ordonnance ou règlement :

a) doit établir pour les provinces signataires un système d'octroi de permis pour les personnes se livrant, dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation, à la commercialisation d'œufs d'incubation de poulet de chair ou de poussins destinés à la production de poulets provenant des provinces signataires;

b) peut établir pour les provinces non signataires un système d'octroi de permis pour les personnes se livrant, dans le commerce interprovincial, à la commercialisation d'œufs d'incubation de poulet de chair ou de poussins destinés à la production de poulets en

(2) The Agency, in establishing a licensing system pursuant to subsection (1), shall prescribe the terms and conditions to which each licence issued pursuant to the system is subject, including

(a) a condition that the person to whom the licence is issued shall at all times during the term of the licence comply with the orders, regulations or requirements of the Agency or of the National Farm Products Marketing Council that are applicable to that person;

(b) the terms and conditions with respect to the collection and reporting of information in respect of the marketing of broiler hatching eggs or chicks produced for chicken production; and

(c) the terms and conditions under which the licence may be suspended or cancelled.

(3) The Agency, in establishing a licensing system pursuant to subsection (1), shall establish the terms and conditions under which a licence may be granted, refused or renewed and the fees payable to the Agency in respect of each licence or class of licence.

Levies and Charges

8 (1) The Agency may, in respect of broiler hatching eggs produced in a signatory province and marketed in interprovincial or export trade and in respect of broiler hatching eggs produced in a non-signatory province and marketed in interprovincial trade, but not for export, into any signatory province, by order or regulation,

(a) impose levies or charges on persons engaged in the marketing of broiler hatching eggs and any order or regulation made pursuant to this paragraph may group such persons into classes, specify the levies or charges, if any, payable by the members of each such class and provide for the manner of collection of the levies or charges imposed; and

(b) impose additional charges on persons who market broiler hatching eggs in interprovincial or export trade in excess of their authorized quotas.

(2) Levies or charges referred to in paragraph (1)(a) shall be established at levels that are calculated to

provenance des provinces non signataires à destination des provinces signataires, à des fins autres que l'exportation.

(2) En établissant un système d'octroi de permis en application du paragraphe (1), l'Office doit prévoir les modalités et les conditions afférentes à chaque permis, y compris les suivantes :

a) la condition portant que le titulaire du permis doit, pendant la durée de validité du permis, se conformer aux ordonnances, règlements ou exigences de l'Office ou du Conseil national de commercialisation des produits de ferme qui le visent;

b) les modalités régissant la collecte et la présentation des renseignements concernant la commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair ou les poussins destinés à la production de poulets;

c) les modalités régissant la suspension ou l'annulation du permis.

(3) En établissant un système d'octroi de permis en application du paragraphe (1), l'Office doit préciser les modalités et les conditions régissant l'octroi, le refus ou le renouvellement d'un permis et fixer les droits payables à l'Office pour chaque permis ou catégorie de permis.

Redevances et frais

8 (1) L'Office peut, par ordonnance ou règlement, en ce qui concerne les œufs d'incubation de poulet de chair produits dans une province signataire et commercialisés dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation, et en ce qui concerne les œufs d'incubation de poulet de chair produits dans une province non signataire et commercialisés dans le commerce interprovincial, à des fins autres que l'exportation, à destination d'une province signataire :

a) imposer des redevances ou droits aux personnes qui se livrent à la commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair et classer en groupes ces personnes en précisant les redevances ou frais, le cas échéant, payables par les membres de chacun de ces groupes, et prévoir la manière de les percevoir;

b) imposer des frais supplémentaires aux personnes qui commercialisent dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation un nombre d'œufs d'incubation de poulet de chair supérieur à leurs contingents respectifs autorisés.

(2) Les redevances ou droits visés à l'alinéa (1)a) sont fixés aux taux voulus pour assurer chaque année à l'Office

produce in each year a return to the Agency that is sufficient in amount to defray its administrative and marketing expenses and costs, as estimated by it, for a year and the charges referred to in paragraph (1)(b) shall be a charge on persons for marketings in excess of their authorized quota allotments.

(3) The Agency, in estimating its administrative and marketing expenses and costs for a year, may allow for the creation of reserves as the Agency considers appropriate and for any other expenses and costs deemed essential by the Agency for the realization of its objectives.

Interprovincial Pricing

9 The Agency may, by order or regulation, establish a pricing system that will enable the Agency, from time to time, to fix the price at which any variety, class or grade of broiler hatching eggs may

(a) in the case of broiler hatching eggs produced in a signatory province, be marketed therefrom in interprovincial or export trade; and

(b) in the case of broiler hatching eggs produced in a non-signatory province, be marketed therefrom into any signatory province for other than export.

Co-operation

10 The Agency shall take all reasonable steps to promote a high degree of co-operation between itself and each Commodity Board and, without limiting the generality of the foregoing, shall

(a) make available to each Commodity Board the records, minutes and decisions of the Agency and such other information as may reasonably be required by the Commodity Board for the exercise of its powers and responsibilities;

(b) allow an officer or employee of the Commodity Board of a signatory province, who is designated by the Commodity Board of that province for such purpose, to attend meetings of the Agency at which any matter that is of concern to the Commodity Board is likely to be discussed and, where an officer or employee is so designated, the Agency shall give notice of such meetings to the officer or employee; and

(c) give notice of each order or regulation that it proposes to make to each Commodity Board that is likely

des recettes suffisantes pour couvrir le montant estimatif de ses frais annuels d'administration et de commercialisation, et les droits mentionnés à l'alinéa (1)b) sont des frais imposés aux personnes pour la commercialisation de quantités supérieures aux contingents autorisés.

(3) Dans le calcul du montant estimatif de ses frais annuels d'administration et de commercialisation, l'Office peut prévoir des sommes pour la création des fonds de réserve qu'il juge indiqués et tenir compte des autres dépenses et frais qu'il juge essentiels à la réalisation de ses objectifs.

Prix interprovincial

9 L'Office peut, par ordonnance ou règlement, établir un système de prix qui lui permettra de fixer le prix auquel toute variété, classe ou catégorie d'œufs d'incubation de poulet de chair peut :

a) dans le cas des œufs d'incubation de poulet de chair produits dans une province signataire, être commercialisée dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation;

b) dans le cas des œufs d'incubation de poulet de chair produits dans une province non signataire, être commercialisée à destination d'une province signataire, à des fins autres que l'exportation.

Collaboration

10 L'Office doit prendre toutes les mesures raisonnables pour favoriser une excellente collaboration entre lui et chaque office provincial de commercialisation et, à cette fin :

a) mettre à la disposition de chaque office provincial de commercialisation ses propres comptes rendus, procès-verbaux et décisions, ainsi que tout renseignement dont les offices provinciaux de commercialisation peuvent raisonnablement avoir besoin dans l'exercice de leurs pouvoirs et responsabilités;

b) autoriser un agent ou un employé d'un office provincial de commercialisation d'une province signataire, désigné à cet effet par ce dernier, à assister aux réunions de l'Office au cours desquelles peut être traitée toute question intéressant l'office provincial de commercialisation et, à cette fin, aviser de ces réunions l'agent ou l'employé ainsi désigné;

c) informer de tout projet d'ordonnance ou de règlement l'office provincial de commercialisation dont le

to be affected in its operation by the making of the order or regulation.

Annual Meeting and Review of Marketing Plan

11 (1) The Agency shall hold an annual meeting in each year for the purpose of reviewing the terms of the Plan and the terms of any orders and regulations made under the Act to implement the Plan with a view to determining whether or not any modifications are required in order to facilitate the carrying out by the Agency of its objects and shall hold such other meetings as it considers necessary or as required by subsection (2).

(2) Where the Agency receives, from the Commodity Board for each of at least two provinces, a request for the holding of a meeting, other than the annual meeting, for the purpose referred to in subsection (1), the Agency shall hold such other meeting as soon as is reasonably convenient after receipt of the request.

fonctionnement pourrait être touché par la prise de l'ordonnance ou du règlement.

Réunion annuelle et examen du plan

11 (1) L'Office doit tenir une réunion annuelle tous les ans afin d'examiner le plan ainsi que les ordonnances et règlements pris en vertu de la Loi pour la mise à exécution du plan, et déterminer s'il y a lieu d'y apporter des modifications pouvant faciliter la réalisation des objectifs de l'Office; il doit également tenir des réunions chaque fois qu'il le juge nécessaire ainsi que dans les circonstances mentionnées au paragraphe (2).

(2) L'Office doit, si au moins deux offices provinciaux de commercialisation lui demandent de tenir une réunion, autre que la réunion annuelle, aux fins mentionnées au paragraphe (1), tenir une telle réunion le plus tôt possible après réception de la demande.